

教育部教學實踐研究計畫成果報告
Project Report for MOE Teaching Practice Research Program

計畫編號/Project Number：PHA1090319
學門專案分類/Division：人文藝術及設計
執行期間/Funding Period：2020/8/1-2021/7/31

結合 PBL 與 Zuvio IRS 之日本文化相關課程之教學研究
Integrating PBL and Zuvio IRS for Japanese Culture Pedagogy
日本社會與流行文化/Japanese Society and Popular Culture
日本文化/Japanese Culture

計畫主持人：簡曉花

執行機構及系所：中華大學應用日語學系

成果報告公開日期：

立即公開 延後公開(統一於 2023 年 9 月 30 日公開)

繳交報告日期：2021/8/23

結合 PBL 與 Zuvio IRS 之日本文化相關課程之教學研究

簡曉花*

中華大學應用日語學系

摘要

申請人於前一期計畫，執行以 Zuvio IRS 輔助台日比較觀點之日本文化相關課程教學，目前其執行結果已明顯改善提升師生互動學習之效率與成效，並且將其相關內容於 2019「台灣日本語教育研究」國際學術研討會發表。然而，同時申請人也發現新問題：即是在現有的教學實踐設計之下，學生雖可立即全員回應互動，但是學生卻無法進一步獲得對某特定主題更深入之探討。目前在日本語教育研究有不少人 PBL 導入教學之研究，也有將 PBL 結合 Zuvio IRS 之語法教學研究，但卻不見有在日本文化教學場域之實踐情形。故本計畫擬定以前一期計畫之教學研究為基礎，擬於本期計畫再導入 PBL 教學法，試圖研究改善前一期所發現之教學問題。

關鍵字 PBL Zuvio IRS 日本文化教學

* 中華大學應用日語學系教授

Integrating PBL and Zuvio IRS for Japanese Culture Pedagogy

CHIEN Shiaw-hua*

Abstract

In phase I of the project, the applicant successfully enhanced the efficiency and effectiveness of teacher-student interaction in the Japanese culture courses by comparing Taiwanese and Japanese culture using the Zuvio IRS. The applicant has also published related contents at 2019 "Taiwan Japanese Education Research" International Symposium. Nonetheless, despite the immediate total response and interaction, the applicant found that students cannot further explore any specific topics in the current instructional practice and design. Although the research of problem-based learning (PBL) and the integration of PBL and Zuvio IRS in Japanese pedagogy are trending, no related research has been found in Japanese culture pedagogy. Based on the pedagogic research in phase I, this project plans to integrate PBL in phase II to solve the problems found in phase I.

Keywords: PBL, Zuvio IRS, Japanese culture pedagogy

* Professor, Department of Applied Japanese, Chung Hua University

目次 (Contents)

1.研究動機與目的(Research Motive and Purpose)	1
2.文獻探討(Literature Review)	2
3.研究問題(Research Question)	3
4.研究設計與方法(Research Methodology)	3
5.教學暨研究成果(Teaching and Research Outcomes)	4
6.建議與省思(Recommendations and Reflections)	7

參考文獻(References)

1.日語文法、發音之 PBL 教學實踐研究	
2.日本事情之 PBL 教學實踐研究.....	
3. JSP (Japanese for Specific Purpose) 之 PBL 教學實踐研究	
4.日文成果或專案製作之 PBL 教學實踐研究	

附件(Appendix)

1. 109-1 PBL 教學紀錄及成果報告 (含問卷統計結果) -日本社會與流行文化	
2. 109-2 PBL 教學紀錄及成果報告 (含問卷統計結果) -日本文化	
3.前測/後之「成對樣本」統計分析數據 109-1 (上學期以一次為代表)	
4.前測/後之「成對樣本」統計分析數據 109-2 (下學期以一次為代表)	
5.2020 年 11 月 28 日 2020 年度台灣日語教育研究國際學術研討會 (論文)	
6.2020 年 12 月 12 日 2020 年度台灣日本語文研究國際學術研討會 (論文)	
7.2021 年 11 月 27 日 2021 年度台灣日語教育研究國際學術研討會接受發表通知	
8.2020 年 10 月 12 日中華大學「108 教學實踐計畫校內成果分享會」(壁報)	
9.2020 年 12 月 17 日東吳大學「Zuvio 教學實踐研究計畫經驗分享報告」(演講海報)	
10.2021 年 7 月 13 日中華大學「109-1 學年度 PBL 問題導向式教學課程成果發表會」(壁報)	
11.2021 年 8 月 10 日靜宜大學「109 年度教學實踐研究計畫學門成果交流會」成交會報告」(線上)	

結合 PBL 與 Zuvio IRS 之日本文化相關課程之教學研究

一、研究動機與目的(Research Motive and Purpose)

1 研究議題的問題挑戰與背景

問題導向學習 (problem-based learning, 簡稱 PBL) 是一種全球關注之課程設計與教學模式，係以學習者為中心並利用真實的問題來引發學習者討論，透過老師決定教學目標與進行問題的引導，藉由小組的架構培養學習者的思考、討論、批判與問題解決能力，有效提昇學習者自主學習的動機，並進行目標問題的知識建構、分享與整合。而在日本文化教學之場域，教師該如何透過日本文化之實務問題之引導，且讓學生小組在思考討論間培養問題解決能力，進而讓學生深入學習，此亦為重要之教學議題。

2 研究動機與目的

主持人在執行前一期以 Zuvio IRS 輔助日本文化教學之教學實踐研究計畫時發現：在現有的教學實踐設計之下，學生雖全員可以同時在 Zuvio IRS 系統上表達意見，且教師可在現場利用 Zuvio IRS 之大數據統計回報之彙整列表，當場立即意見回應，然而，學生卻無法進一步對某特定主題進行更深入之探討。而這個教學現場問題，目前皆處於尚待解決中。本研究計畫之主題以及目的在針對既有之「日本社會與流行文化」、「日本文化」進行課程突破，在原有 Zuvio IRS 輔助教學之外，同時也嘗試導入 PBL，以此提供學生深入學習。

3 本計畫於教學現場試圖解決之問題及問題之重要性

(1) 前一期「108 教學實踐研究計畫」之實施現狀及其新課題

主持人於前一期計畫提出運用 Zuvio IRS 及台日比較文化觀點，實施日本文化相關課程教學，以解決學生課堂上不發問、參與度低之問題並協助學生認識日本文化，其具體之作法是以即時前測代替簽到點名，大幅節省時間且同時亦可獲知學生之對當週主題之既有知識掌握之程度，再導入台日比較文化觀點之授課，結束後，以即時後測代替簽退點名，以得知學生對當週主題之知識掌握之程度。該教學設計進入實踐，並經由前測與後測之對照顯示：在既有知識掌握上大致呈現為由模糊單一至具體多元，對該教學設計之滿意度上，約 94% 表示對學習有幫助，約 86% 則表示願意以此模式在課堂上跟老師互動。

經由如上之教學現場實踐，申請人於日本文化相關課程，積極導入運用 Zuvio IRS 即時互動軟體，讓所有學生使用智慧型手機同時進行線上參與，提高效率，確實改善學生參與度低、互動溝通集中於少數之問題，並運用台日比較文化觀點讓學生清楚認識日本文化，進而提高學生主動學習思考之意願。然而，主持人同時也在課後與學生之互動中學生有表示無法獲得深入探討主題之機會，為解決此問題，故主持人於本期導入「問題導向學習」之 PBL 教學法以尋求改善。

(2) 本期「109 教學實踐研究計畫」善用 PBL 教學法協助學生清楚深入主題學習

PBL 教學法之優點主要可歸納有 4 點：第一，提升學生之學習動機及參與感、成就感；第二，可培養高層次思考能力、批判力和創造能力；第三，可強化學生之認知能力、決策能力及自主精神；第四，有助於學生於實際情境的應用。主持人所執行之前一期教學實踐研究計畫的重點之一即是：透過比較台日文化之諸現象，嘗試讓學生經來回交叉比對反思後，更能貼近、理解掌握日本文化現象之真實存在感，因此，若就此點特質而言，可預想推知 PBL 教學法應當適合導入於本課程並有助於解決此次之課題。

此外，主持人除了主持教育部教學實踐研究計畫之外，尚主持執行多項教育部學海築夢海外實習教學之計畫，在諸多教學計畫執行之過程發現：學生除了對日本語言之掌握問題之外，其最常出現的就是學生對日本社會文化及價值觀的理解掌握與運用問題，而此問題即是牽涉到主題深入探討以及實際情境的應用，亦緊扣本次所導入之 PBL 教學法之成效。

總之，主持人基於以上之背景，於本計畫提出以結合 PBL 與 Zuvio IRS，在既有的 Zuvio IRS 即時互動回饋系統保持學生之課堂參與度之外，更另外以導入 PBL 教學法，讓學生獲得深入日本文化相關主題之學習，且可更清楚深入認識掌握日本文化。

二、文獻探討(Literature Review)

本教學實踐研究計畫牽涉到日本語文教學之 PBL 教學研究，而因日本語文教學又涉及諸多教學領域，故關於其文獻探討，主持人分「日語文法、發音、學術日文」、「日本事情」、「JSP (Japanese for Specific Purpose)」、「日文成果或專案製作」4 部分扼要介紹如下。

1 日語文法、發音之 PBL 教學實踐研究

首先，趙大夏 (2014)，「PBL を導入した日本語発音教育の研究 -韓国大学の日本語音声授業を中心に-」，《早稲田日、本語教育学》(14-15-16)，頁 73-86，此研究是將 PBL 導入日語發音學習，以此讓學習者發現自身問題，並由學生彼此相互協助解決問題，以此讓學習者認識日語學習上音聲學之重要性，連結學習動機並提升學習成效，此作法之優點是可以讓學生意識發現到自己的學習方法，且具有效性，極具價值。其次，李美麗 (2019)，「問題基盤による初級日本語文法授業の改善」，《東吳日語教育學報》52 期，頁 28-54，該方法是結合「ZUVIO」與以導入問題導向 PBL 之授課手法，乃以初級日語文法課程為實踐場域，嘗試翻轉新的日語文法學習模式，但因為受科目性質限制所導致，故其 PBL 之教學成效集中在前面兩階段，後二階段的深度及實際應用，尤其第四階段的實際應用之成效相對偏低。此二研究顯示可以讓學生透過合作模式找出問題解答，並提升學習動機，但，與本計畫申請的文化教學之場域與問題解決設定之間，差異極大，雖可作為參考，但卻無法等同類推。

2 日本事情之 PBL 教學實踐研究

與本計畫比較相關的 PBL 實踐主要有兩件。第一，札野寛子、藤井清美、魚立康夫 [他]、松橋由佳 (2012)，「日本人学生とのインタラクションを通して学ぶ短期留学生のための問題発見解決型科学技術基礎日本語プロジェクト」，《専門日本語教育研究》14，頁 35-40，此教學研究是以 6 週之日本事情之 PBL 教學實踐案例，透過採訪發現日本人學生之生活問題，從網路的新發明或販賣之商品目錄等獲取問題解決之構想，最後再連接日語成果發表。此教學作法之優點是可提升學生學習動機，但與學生之母文化明顯欠缺聯繫，在台灣之日本文化課程教授套用時之適用性及可行性恐需再斟酌。第二，仁谷沙耶香 (2017)，「日本事情科目における「学習者の日々の疑問」を教材化した実践：—Project Based Learning を手法として—」，《日本語教育方法研究会誌》24(1)，頁 70-71，此實踐報告相當簡短，僅為 2 頁，是以 PBL 導入「日本事情科目」，針對日本之巴士費用、日本高中女生援助交際、日本超市肉類種類過少等進行討論，顯示出 PBL 對文化課程之教授具有一定之效果，但問題是此授課對象僅為 8 人，無法成為灣日文系 30-40 人以上日本文化課程之參考，且其問題設定明顯亦偏向限定於日本之議題，對於在台灣的台灣學習者而言，由於欠缺與母國文化之連結，學生較難有 PBL 實際應用性之學習成效。

3 JSP (Japanese for Specific Purpose) 之 PBL 教學實踐研究

JSP 依學習目的不同分為學術目的、職業目的、生活目的之日本語教育 3 種，PBL 在 JSP 之

實踐則僅見於前兩者共 3 件如下。首先，學術目的日語教學之 PBL 實踐有因京子、陳俊森、李吉鎔 [他]、カリュジノワ マリーナ、佐藤 勢紀子 (2013)「アカデミック・ジャパニーズ教育の中核的意義」，《專門日本語教育研究》15(0)，頁 35-40，此報告既介紹了中國・韓國・俄羅斯・日本之代表性高教機構之學術日文教學之實踐情形，實質上比較沒有涉及 PBL 教學實踐之授課實質層面相關。其次，商用日文教學之 PBL 實踐有 2 件。一者為鈴木伸子 (2009)「インタビューを活用したビジネス日本語教育の試み--日本企業の OJT 研修に備えた Project Based Learning として」，《立教大学観光学部紀要》11，頁 140-147，此研究是探討專案設定在電話、商業電子信件往來、應徵面試之主題，學生因此學習商業正式場合所使用之日語，連結將來其實際之應用性。另一者是作田奈苗、寅丸真澄 (2017)「ビジネス日本語教育における Project-Based Learning の概観」，《経営論集》27(1)，頁 117-131，本論文概觀歐美及日本之 PBL 之發展，並介紹 JSP (Japanese for Specific Purpose) 商用日語教學之 PBL 實踐情形，全篇重點著眼於 PBL 教育及語學教學應用發展史，並非教學實踐研究。

4 日文成果或專案製作之 PBL 教學實踐研究

將 PBL 導入於日文成果發表或製作之教學法相對較多，篇幅有限，僅以 5 件介紹說明。

第一，高橋志野、向井 留実子 (2008)「より実践的な日本語力養成を目指したビジターセッションの試み」，《日本語教育方法研究会誌》15(2)，頁 22-23，該研究是以邀請演講座談活動之特別課程設計，學生藉此專案之執行，瞭解自我在表達及行動、態度之問題。

第二，鎌田美千子 (2014)「言語景觀に着目した漢字テキスト作成の実践と課題:—PBL の手法に基づいて—」，《日本語教育方法研究会誌》21(2)，頁 50-51，此教學設計是利用這些完成漢字教材之專案製作學習，其優點是可以在教材製作時導入學習者之觀點，讓學生可以獲得與實際社會之連結。

第三，許均瑞 (2016)「『ニュースの日本語』におけるプロジェクト学習—「身につく力」を目指す「まわしよみ新聞」作り—」，《台灣日本語文學報》40，頁 335-360，此教學實踐研究是以在日文報紙二次呈現之成果製作為專案課題，與本計畫之思考台日問題解決方案之出發構想相距甚遠，故能參考者非常有限。

第四，許均瑞 (2017)「学習内省からみる「意思ある学び」の変化—PBL における学習ステップの目標とその効果—」，《銘傳日本語教育》20，頁 97-123，是上述 2016 研究之系列研究，該研究者指出學習者會出現「自主學習意願」高者以及學習「脫落者」的課題。對於此，我們應該或許可以例如結合「ZUVIO」與 PBL 教學尋求改善。

第五，重信三和子 (2018)「日本語学校における PBL の可能性：ふたつの日本語学校を経験して」，《早稲田日本語教育学》(25)，頁 125-129，此教學報告是主張日本語學校應該由「教日本語」轉型為「以日本語活動」之學校，此主張與台灣大專校院之日語教學實踐場域及體制之間，有極大落差。

以上回顧檢討之結果，發現 PBL 確實於日本語教育教學上具有一定之教學成效，且在最新的研究結果亦可知結合「ZUVIO」與 PBL 教學法之可行性，因此，申請人據此提出「結合 PBL 與 Zuvio IRS 之日本文化相關課程之教學研究」，在承接上亦具有一定之合理性。

三、研究問題(Research Question)

研究主題為「結合 PBL 與 Zuvio IRS 之日本文化相關課程之教學研究」，旨在檢證結合 PBL 與 Zuvio IRS 之日本文化教學設計是否可讓學生深入學習？

四、研究設計與方法(Research Methodology)

1 研究設計

首先，本計畫研究結合 PBL 與 Zuvio IRS 之教學，於 109-2 因應疫情執行遠距教學，以 Microsoft Teams、Line、Google 表單之線上方式實施，其教學設計如下。

(1) 學生初步討論 (5 分鐘)：

學生於上課前，先利用 Zuvio IRS 教師提示之資料或連結影片以利學生課前準備，進行翻轉教學之課前自習，Microsoft Teams 線上教學中，請學生同時開 Line 群組通話，請各組學生初步討論。

使用 Zuvio IRS 前測：取得學生對此問題起因或問題解決之初步看法

(2) 於 Microsoft Teams，教師參與、引導 (5 分鐘)：教師給全體建議 2-4 方向

(3) 學生再次討論、於發表討論結果之解方 (20 分鐘、10 分鐘)：

各組參考教師建議引導，進行搜尋，再次開 Line 群組通話討論解方。

(分享解方) 使用 Zuvio IRS 之「分組討論」、「分組問答」新增題目、出題問答題、預設分組、各組使用 Zuvio IRS 上傳解方，讓全員確認討論。

教師確認分享 Zuvio IRS 各組解方，並請學生在 Microsoft Teams 發表討論。

(4) 教師總結解方 (10 分鐘)：

(同儕互評)：教師及所有同學利用 Google 表單給各「發表組」評價分數。

教師歸納學生解方收斂成 3-4 方案，讓學生票投選擇最佳解方，使用 Zuvio IRS 新增題目「快問快答」ABCD 以方便迅速總結出本日最佳解方，教師總評問題解方。

使用 Zuvio IRS 後測：獲知學生現在對此問題起因或問題解決之看法。

其次，PBL 之問題設定如下。

109 學年度第 1 學期「日本社會與流行文化」

第 1 回：以日本客人為對象的台灣商品，其開發構想，該如何改進？

第 2 回：如何解決蘭居族 8050 問題？

第 3 回：我們該給來台的日本旅客什麼樣的台灣的吉祥物？

第 4 回：我們該怎樣做可以讓日本人更想來台灣玩？

109 學年度第 2 學期「日本文化」

第 1 回：台灣可以再向日本輸出什麼文化？

第 2 回：日本要如何保留漢字？

第 3 回：日本的職場文化該如何改善？

第 4 回：我們該如何改善台灣市場引進日本商業時所碰到的問題？

2 研究方法

本研究計畫將採行之研究方法及工具進行資料蒐集與分析如下。

(1) 測驗法(前測、後測)：

使用教學互動軟體 Zuvio IRS，針對教師每週授課主題，事先備課準備 2 道題目，實施線上即時互動，施予授課前測，以瞭解掌握學生於上課前對本次主題瞭解多少？於上課結束前，再實施授課後測，以瞭解掌握學生於上課（特別是導入 PBL 教學法）後，對本次主題學習瞭解多少？前後比較以即時掌握學生於該段落具體學習成效。

(2) 線上即時回饋調查法：

學生初步討論在課堂上，各組學生彼此自由發想、初步討論問題解決方案，實施 Zuvio IRS 前測以瞭解學生對此問題起因或問題解決之初步看法，至最後教師歸納學生解方收斂成 2-3 方案，學生使用 Zuvio IRS 票投本日最佳解方，再經 Zuvio IRS 即時統計出最佳解方，教師當場揭示總結本日最佳問題解方後，再實施 Zuvio IRS 後測以瞭解學生現在對此問題起因或問題解決之看法，最後，以前測、後測比對之方式，進行質性系統性比對分析，獲知學生在歷經 PBL 教學導入後之學習成效。

(3) 期末問卷調查法：

預先在線上設定 Zuvio IRS 及 PBL 教學導入之期末教學問卷內容，於課程結束前實施，獲取統計學生之心得及對此課程兩項教學方法導入之反饋以及總體學習成效。

五、教學暨研究成果(Teaching and Research Outcomes)

1 教學過程與成果

(1) 教學主要過程

大致於每學期在 Zuvio IRS 輔助下進行 4 個單元的 PBL 教學，每單元皆導入「Zuvio IRS」進行線上即時的前測、後測（問答題），前後對照以測定 PBL 之成效，並同時以「Zuvio IRS」進行解方即時分享討論以及最佳解方投票，確實提升 PBL 執行效率，促進互動，提升學習效果。

(2) 成果 1：規劃實施 Zuvio IRS 輔助日本語文課程之教學模式之特色

本模組之特色為：Zuvio IRS 確實提升解方即時分享討論以及最佳解方投票之執行速度，支持學生之回饋學習以及教師之獲知教學成效。

(3) 成果 2：已發表（含已接受）Zuvio IRS 及 PBL 導入教學之相關研討會發表論文 3 篇

(1) 2020 年 11 月 28 日（六）於淡江大學

主辦：台灣日語教育學會

會議：2020 年度台灣日語教育研究國際學術研討會

論文題目：「Zuvio IRS で PBL を支えた「日本社会と流行文化」の授業」

(2) 2020 年 12 月 12 日（五）於東吳大學

主辦：台灣日本語文學會

會議：2020 年度台灣日本語文研究國際學術研討會

論文題目：「Zuvio IRS を生かした文化、文学、聴解、会話授業の試み」

(3) 預定 2021 年 11 月 27 日（五）於輔仁大學（已接受發表）

主辦：台灣日語教育學會

會議：2021 年度台灣日語教育研究國際學術研討會

論文題目：「Moodle に基づいた PBL 経路構築で支えた「日本社会と流行文化」の授業」

(4) 成果 3：校內外教學實踐計畫及 PBL 教學成果分享交流 4 場

(1) 2020 年 10 月 12 日（五）於中華大學（壁報發表）

主辦：中華大學教發中心

內容：「108 教學實踐計畫校內成果分享會」

(2) 2020 年 12 月 17 日（五）於東吳大學（演講）

主辦：東吳大學教資教發組

講題：Zuvio 教學實踐研究計畫經驗分享報告

(3) 2021 年 7 月 13 日（二）於中華大學（壁報發表）

主辦：中華大學教發中心

內容：「109-1 學年度 PBL 問題導向式教學課程成果發表會」

(4) 2021 年 8 月 10 日 (二) 於靜宜大學

主辦：靜宜大學教學發展中心

內容：「109 年度教學實踐研究計畫學門成果交流會(線上會議)」

2 教師教學反思

本教學之成效及其反思具體共 2 點如下。

(1) 提升教學效率：

在導入此教學模式之前：PBL 的同儕互評仰賴紙本作業，最佳解方也是以現場學生舉手投票、人工計票之方式進行，教師的前置作業耗時，教學現場耗時費工，容易有錯誤。

在導入此教學模式之後：改由線上系統執行，操作方便，學生更願意投入，教師也更有寬裕心力時間可以回饋結果與學生立即互動。

(2) 有效支持學生之回饋學習：

Zuvio IRS 可以立即分享同學之解方，提高回饋分享效率，刺激學生參與度，也可即時票投最佳解方，讓學生提高參與成就感及學習成效。

(3) 教師可清楚所獲知教學成效：

從系統之統計分析結果來看，可窺知 PBL 學習成效，在導入該教學設計後，學生對於各主題之概念及意識上，出現前後有三類型之變化為：「概念形成」、「概念追加」、「概念深化」。

3 學生學習回饋

(1) 學生學習成果評估

本計畫針對本 PBL 教學成效實施問卷有 4 項，以非常同意、同意、普通、不同意、非常不同意為五等第，其項目及統計結果如下。

(A) 統計數字結果

109 學年度第 1 學期

1. 學生可投入參與問題的討論與解決。

非常同意 57.45%、同意 40.43%、普通 2.13%

2. 可激發學生在課堂上參與討論與學習。

非常同意 55.32%、同意 42.55%、普通 2.13%

3. 可讓學生更深入的瞭解問題及解決問題。

非常同意 59.57%、同意 38.30%、普通 2.13%

4. 有助於學生在真實情境問題應用之學習。

非常同意 53.19%、同意 40.43%、普通 6.38%

109 學年度第 2 學期

1. 學生可投入參與問題的討論與解決。

非常同意 56.10%、同意 41.46%、普通 2.44%

2. 可激發學生在課堂上參與討論與學習。

非常同意 48.78%、同意 48.78%、普通 2.44%

3. 可讓學生更深入的瞭解問題及解決問題。

非常同意 43.90%、同意 53.66%、普通 2.44%

4.有助於學生在真實情境問題應用之學習。

非常同意 46.34%、同意 48.78%、普通 2.44%

(B) 學生回饋 (僅列舉)

109 學年度第 1 學期

喜歡這節課的上課氣氛/分組討論真的很能加深印象/讓每個同學可以互相討論，見識到與自己不同的意見，學習良多。/覺得院長的課挺有趣的！希望可以多開這種類型的課程/不錯，可以讓不敢發表的同學，練習盡力參與發表。/能讓我們有更多思考的機會。

109 學年度第 2 學期

老師給我們討論的題目都很有深度、符合時事、值得深思。/透過討論，除了可以更加瞭解探討的題目，也可以和組員互相分享意見/辛苦老師了，謝謝老師，上課討論常常看到不同的想法真的非常有趣。/每次的討論都會去思考，有想過後確實會比較有印象。/學到了很多，也思考到了很多，希望以後還有機會上到您的課。這堂課很多需要和組員互動的環節，學習的同時又能增小組成員的感情，簡直是一舉兩得。老師也會針對大家的答案，給出自己的看法，一來一往的非常有趣。

(2) 教學歷程之評估

本計畫之執行乃導入 PBL 以實施日本文化相關課程教學，以解決前一期計畫教學現場所出現的學生無法深入學習之問題，其實施狀況反應良好，具體之作法是教師預先設定問題，事先在系統公布相關參考資料，讓學生自行預習，再進入上課，同時也維持既有計畫之執行方式，以 Zuvio IRS 系統上支援，讓學生可以當場即時公開分享其小組討論之解方，並且可以立即票選出最佳解方、進行師生全員即時互動討論，並經由 PBL 前測與後測之比對顯示：學生在意識思考上有出現生成、追加、深化之成長變化，且學生對於該教學設計之滿意度，根據上述系統問卷統計結果，學生 9 成 5 以上均表示：PBL 促進自己深入理解並解決問題，自己有參與了問題討論與解決，也因為參加 PBL 的討論與學習有受到啟發。

整體而言，本課程之教學是以台日比較文化觀點出發教授日本文化相關課程，過程中，除積極導入運用 Zuvio IRS 即時互動軟體，提高學生參與度，同時也運用 PBL 讓學生針對日台文化相關主題進行小組討論及全班分享，讓學生深入學習日本文化，進而提高學生思考解決問題之能力。

(3) 研究成果之分析評估

在本期導入 PBL 確實改善了上一期教學實踐研究計畫於日本文化相關課程的 Zuvio IRS 輔助教學現場所衍生的待改善問題，大幅增加了學生深入學習的機會，讓學生在意識思考上出現了生成、追加、深化之成長變化。此外，也在國際學術研討會發表此成果，並接受專家之意見指導。

然而，在執行之後發現了新問題：即是在現有的 PBL 教學實踐設計之下，學生雖獲得了深度學習機會，且教師可透過 Zuvio IRS 系統上立即公開小組討論之解方、票選最佳解方以提升 PBL 效率，然而卻也發現了教師無法掌握學生在進入 PBL 前翻轉預習的學習情形。

六、建議與省思(Recommendations and Reflections)

- 1 經過校內外分享討論發現，Zuvio IRS 多校已導入，但很多老師仍不熟悉，也更不知道它除了提升即時回饋與師生互動之外，更可以協助教師審視自己的教學研究，進行自我教學精進。
- 2 教師於執行結合 Zuvio IRS 與 PBL 教學後時發現：無法掌握學生在進入 PBL 前的翻轉預習之執行情形，已獲 110 期計畫之補助即將於 109 學年度進行教學改善與實踐。

參考文獻(References)

1.日語文法、發音之 PBL 教學實踐研究

趙大夏 (2014),「PBL を導入した日本語発音教育の研究 -韓国大学の日本語音声授業を中心に-」,《早稲田日、本語教育学》(14-15-16),頁 73-86。

李美麗 (2019),「問題基盤による初級日本語文法授業の改善」《東吳日語教育學報》 52 期,頁 28-54。

2.日本事情之 PBL 教學實踐研究

札野寛子、藤井清美、魚立康夫 [他]、松橋由佳 (2012),「日本人学生とのインタラクションを通して学ぶ短期留学生のための問題発見解決型科学技術基礎日本語プロジェクト」,《専門日本語教育研究》14,頁 35-40。

仁谷沙耶香 (2017),「日本事情科目における「学習者の日々の疑問」を教材化した実践:—Project Based Learning を手法として—」,《日本語教育方法研究会誌》24(1),頁 70-71。

3. JSP (Japanese for Specific Purpose) 之 PBL 教學實踐研究

因京子、陳俊森、李吉鎔 [他]、カリュジノワ マリーナ、佐藤 勢紀子 (2013)「アカデミック・ジャパニーズ教育の中核的意義」,《専門日本語教育研究》15(0),頁 35-40。

鈴木伸子 (2009),「インタビューを活用したビジネス日本語教育の試み--日本企業の OJT 研修に備えた Project Based Learning として」,《立教大学観光学部紀要》11,頁 140-147。

作田奈苗、寅丸真澄 (2017),「ビジネス日本語教育における Project-Based Learning の概観」,《経営論集》27(1),頁 117-131。

4.日文成果或專案製作之 PBL 教學實踐研究

鎌田美千子 (2014),「言語景觀に着目した漢字テキスト作成の実践と課題:—PBL の手法に基づいて—」,《日本語教育方法研究会誌》21(2),頁 50-51。

許均瑞 (2016),「『ニュースの日本語』におけるプロジェクト学習—「身につく力」を目指す「まわしよみ新聞」作り—」,《台灣日本語文學報》40,頁 335-360。

許均瑞 (2017),「学習内省からみる「意思ある学び」の変化—PBL における学習ステップの目標とその効果—」,《銘傳日本語教育》20,頁 97-123。

重信三和子 (2018),「日本語学校における PBL の可能性:ふたつの日本語学校を経験して」,《早稲田日本語教育学》(25),頁 125-129。

5.其他

楊坤原、張賴妙理 (2005)「問題本位學習的理論基礎與教學歷程」,《中原學報》33(2),頁 215-235。

Edens, K. M. (2000)Preparing problem solvers for the 21st century through Problem-based Learning. *College Teaching*, 48(2), 55-60。

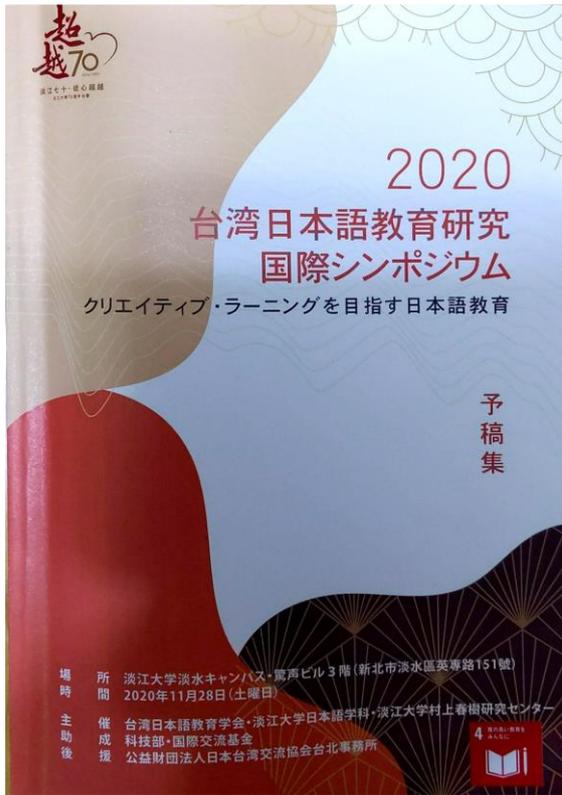
陳志銘 (2012)「雙語詞彙、學術名詞暨辭書資訊網」,國家教育研究院,

<https://pedia.cloud.edu.tw/Entry/Detail/?title=%E6%95%99%E8%82%B2%E8%A1%8C%E5%8B%95>。

3.前測/後之「成對樣本」統計分析數據 109-1 (上學期以一次為代表)

	A	B	C	D	E	F	BA	BB	BC	BD	BE	BF	BG	BH	BI	BJ	BK	BL	BM
1	P1.1問答題_統整																		
2	問答題																		
3	否																		
4	否																		
5	單元1Pre: 您覺得以日本客人為對象的台灣商品, 其開發構想, 該如何改進?																		
6	姓名	回答	單元1Post:																
7	B10304007	應該以方便簡單為重點	除了地方特色之外, 主要是覺得在地特色真的佔了很大的比重, 畢竟對於台灣的第一印象日本人其實多少有認知																
8	B10831069	以展現台灣特色為主	我覺得首先要先把商品做好, 才有可以談其他的資本																
9	B10831201	研究日文相關文化後, 創新商品內容	台灣重複性的東西太多了, 會讓人覺得, 就是那樣的感覺, 當地特色也沒有特別突出。																
10	B10931003	日本客人對台灣商品大多都是覺得可愛, 好用	台灣商品要在1.實用性高一點, 例如口紅膠日本人就把口紅膠做成正方形方便塗在紙上。																
11	B10931005	我覺得可以在商品上增加些台灣特色, 例如珍珠奶茶	可以結合台灣的文化特色, 並同時兼顧商品的方便性與健康。																
12	B10931007	多包含台灣本土的元素, 以及主打天然商品	調查商品的年齡層, 就能針對不同年齡層開發台灣商品, 擁有創新的設計, 但不失去台灣的風格																
13	B10931009	我覺得沒有特別需要改進的, 多數文創商品都融合了我覺得	商品特色, 品質和實用性固然重要, 但商品做的再好, 行銷不給力, 不僅無收入, 更無法推廣台灣的各式各貌。																
14	B10931010	我覺得可以走比較廉價的路線, 還有就是走台灣	的我覺得要有台灣在地的特色與文化是比較重要的, 當然通路也很重要。																
15	B10931015	開發構想應該是以台灣的特產和日本文化做結合	, 我覺得要先調查日本人喜歡什麼, 再設計成日常或便利的商品, 最後進行推廣。																
16	B10931017	日本顧客比較喜歡可愛的東西	方便、健康、品質保障、重新調整日本人對台灣商品的喜好																
17	B10931019	應該要有許多台灣的特色	並且設計不能太老土還要調查日本喜好的台灣代表的特色, 注重行銷方面																
18	B10931021	希望商品設計可以更好	代言是一種辦法, 但是我認為我們必須拿出我們的傳統, 一些古早的東西, 標誌, 比較old school的東西																
19	B10931022	不要為了客群設定在日本人就捨棄掉自己原本有的	具有台灣特色的商品固然重要, 但調查客群及設計理念我覺得還是最重要的, 了解目標客群喜好設計出的商品才會更讓人印象深刻																
20	B10931023	日本顧客比較喜歡可愛的東西	要有台灣的特色, 同時又要實用, 總不能買回來只是擺在那裡, 考慮到各個年齡層的居民都適合用, 天然且多樣性的商品																
21	B10931026	小巧可愛, 實用的東西	我覺得很俗的, 很多日本人或外國人都覺得很有特色很喜歡, 所以能把這些原素設計成新的商品																
22	B10931029	我覺得要更有方便的設計	設計還是要簡單明瞭一點比較好。																
23	B10931030	在台灣商品的包裝上加入一些台灣的特色	可以增加商品使用性, 包裝增加台灣特色																
24	B10931032	應該加入更多台灣元素進去	我覺得還是以台灣的古早文化構想來做商品比較好, 因為在外銷上面台灣很少有特色商品,																
25	B10931035	以台灣獨有的地方特色來吸引客人眼球	如: 可用QR code具有台灣特色的商品和各大廠牌合作推出台灣限定款款式多樣精緻送人																
26	B10931036	要有台灣的特色	將台灣在地文化與商品結合																
27	B10931039	我認為日本來台灣的都是比較喜歡購買外觀可愛	一點我認為可愛的圖案比較會深受日本年輕人的歡迎																
28	B10931041	我認為日本人比較喜歡獨特的商品, 例如花布	, 我覺得還是要依日常使用性和高齡化年層的人做設計																
29	B10931042	不要侷限於常出現的東西	現代人注重健康以及實用性, 我們可以在商品改進中使用天然的食材、精簡的包裝、可以請討論度高的藝人來代言產品增加產品																
30	B10931043	在影片中我看到到日本人來台必買的東西大部分	是結台: 台灣本土文化還是最重要的其他的都是輔助的, 要讓其他國家的人認識什麼是台灣!																
31	B10931044	商品美術設計尚有進步空間	充分展現本土特色, 並適時加入他國元素, 以銷售特點為主推廣給不同文化的客人																
32	B10931047	能多點吸引力	以調查廣泛客人的習慣愛好為主, 盡量以簡單樸素來製作商品, 結合台灣當地特色來行銷																
33	B10931052	將產品的包裝加入四季的概念。	將台灣的特色加入在內, 結合實用性跟包裝, 吸引日本人來購買。																
34	B10931053	缺乏, 對日本文化的了解	無論是以前種主題或者與元素來, 產生出新的或者脫胎換骨的產品, 都需要透過行銷的戰略來推廣。																
35	B10931059	多塞一點台灣的元素	多融合台灣文化																
36	B10931060	有華麗的外表, 容易吸引日客目光	, 融合台灣在地實用、健康、方便、適合高齡階層																
37	B10931061	朝精緻、整齊、高品質改善																	
38	B10931063	不要太刻意的把臺灣文化融入商品裡	果然還是要以日常生活跟方便性混合在地文化。																
39	B10931064	更加貼近日本當地口味的食品, 更加符合日本人的穿	以日本之心, 融合台灣特色的商品。																
40	B10931065	提高品質, 而且不要調理僅供參考	調查日本人喜歡什麼樣的東西, 再融入一點台灣特色。																
41	B10931066	能夠讓高齡的人方便使用	我認為調查行銷很重要因為有對的目標會比較好去發揮, 而行銷的話不管商品到底好不好行銷如果推行的順利就還是一樣會有																
42	B10931067	應該往帶有台灣風格特色的東西去創新	要精緻又有特色, 台灣的強烈風格不應該只有俗氣與死亡配色。																
43	B10931069	需要台灣風味細節的商品, 做出小物品又可以	一調查日本人喜歡臺灣風格商品是什麼, 在加以調整做出吸引日本人購買。																
44	B10931075	應更加貼近日本風格	台灣特色小物, 例如藍白拖等。製成裝飾 或別針。																
45	B10931076	結合日本的文化下去做考量	實用、便利性、健康才是最佳選擇隨著人口越來越多, 人們需要的是實用性高的商品, 要是提供一個不實用的東西很快就會																
46	B10931080	之前上課提到, 日本人生活方式都是偏自然類的	, 台灣很多商品都有添加化學物質, 例如保養品香水甚至是食物, 如果說要讓日本人帶回去, 那就把商品盡量改的天然一點, 再加上																
47	H10773037	將同一樣商品更多元化的發展, 例如: 國語作業簿	, 除了書本以外, 可以改成一盒巧克力, 將裡面巧克力的形狀作成注音符號。																
48	H10974002	適不適合日本人	小巧精美讓日本人覺得可愛方便結合台灣特色																
49	J10831002	台湾らしいデザイン、パッケージに中国語のデザ	消費者に合わせた日常用品を台湾らしいデザインで作る。果物など日本ではあまり食べられないものを使った食品を作る。																
50	B10931025	蔡○棟	無前測																
51	B10931020	謝○絨	無前測																
52	B10931038	詹○華	無前測																
53	B10931070	朱○亦	無前測																
54	B10931071	沈○郁	無前測																
55	B10931077	游○翎	無前測																
56																			

5.2020.11.28.2020 年度「台湾日本語教育研究」国際學術研討會 pp.160-167



1325-1345	引き出す授業設計 講演者 辛 鍾真 (韓国明知大学校 講師・韓国日本語 教育学会常任理事)	中澤 一光 (元智大学准教授)	城戸 秀則 (東奥大学博士課程)
1345-1355		拡張現実 (AR) 学習教材に 対する学習者からの反応 の計量テキスト分析	「(普通形) と思いきや」 「(意向形) と思っていま す」の指導をめぐって— みんなの日本語初級を例 に—
1355-1400		質疑応答	質疑応答
1400-1405	休憩時間		
1405-1408	セッション④ 会場 賢声国際会議場 コメンテーター 范 淑文 (台湾大学教授)	セッション⑤ 会場 T310 教室 コメンテーター 董 莊敬 (文庫外語大学准教授兼日 一ロップ・アジア語文學院 院長)	セッション⑥ 会場 T311 教室 コメンテーター 林 耀雄 (台湾大学教授兼日本語 科主任)
1408-1415	賴 錦雀 (東奥大学特聘教授)	賴 鈺青 (淡江大学助理教授)	簡 曉花 (中華大学教授)
1415-1425	日本語教育学と地元学の 連携—「対談 李登輝/司 馬遼太郎 場所の悲哀」を 例に—	「日本文化思想概論」と いう授業における内容重 視の批判的言語教育の試 み—淡江大学日本語文学 科進歩道を中心に—	Zuvio IRS で PBL を支え た「日本社会と流行文化」 の授業
1425-1445	曾 秋桂 (淡江大学教授)	李 霽芳 (東奥大学非常勤助理教授)	中村 香苗・関 百華 (淡江大学准教授・ 淡江大学准教授)
1445-1455	AI のテキストマイニング 技術による村上春樹文学 受容—「村上春樹文学講座 」の履修生を対象に—	日本語学習者の自律学習 を促すリスニング授業の 試み	実践を充実させた日本語 教師養成カリキュラム —一大学部と大学院との連 携—
1455-1505	葉 豪 (淡江大学助理教授)	程 珮涵 (東奥大学博士課程)	陳 冠霖 (東奥大学助理教授)

七、口頭発表論文目録

Zuvio IRS で PBL を支えた「日本社会と流行文化」の授業

簡 曉花
中華大学教授

1. はじめに

PBL (Problem-Based Learning 問題解決型学習) とは、問題意識を高め、学習への動機付けや問題解決能力の育成に役立つ教育方法である。現在の日本語教育では文法¹、発音²、日本事情³、JSP⁴などの授業に導入され、その関係する教育研究報告も出されているが、PBL の導入前後における学生の考え方の意識変化に関する研究は非常に少ない。

PBL を取り入れた教育方法に関する研究では、従来、オンライン・フィードバックシステムという Zuvio IRS で PBL を支えた教育方法が日本語文法分野の学習においては効果的だとされているが、Zuvio IRS で PBL を支えた教育方法での日本文化分野の学習におけるその適用性と効果はまだ解明されていない。

そもそも、従来の日本語教育研究における日本文化に関する教育については、さまざまに論じられているが、次世代学習に対応するためのオンライン推進という観点からすると、そのオンライン教育サポートシステムを取り入れた日本文化の教育に関する効果の検討は非常に不十分だとと言えるだろう。

発表者は Zuvio IRS による日本文化分野の学習における適用性に関して、かつて 2018 年後半に、自文化を取り入れた日本語による教材を使いながら、ビッグデータを生かした Zuvio IRS を通じて「日本社会と流行文化」の授業に導入することを試みた。そして、Zuvio IRS を通じて日本文化分野の学習効果を上げられることが確認できた。その一方で、学生からのフィードバックによると、効率的で良かったがもっと深く学ぶことができると思うという点が現場での未解決の課題となっている。

そこで、その問題を解決するために、前述したテーマに即して深く学習することに有効な「PBL」の特性と、Zuvio IRS で PBL を支えた日本語文法分野の学習の教育成功例を踏まえて、あらためて Zuvio IRS で PBL を支えた日本文化分野の学習効果はいかがいという問題を立て、実施・調査を通してその優劣などの検討・分析を行う。

したがって、発表者は 2018 年の研究に引き続き、2019 年に同じ「日本社会と流行文化」

¹ 李美蘭 (2019) は Zuvio IRS で PBL を支えた教授手法が日本語文法分野の学習に有効だとしているが、その検討は文法分野の学習に限られている。

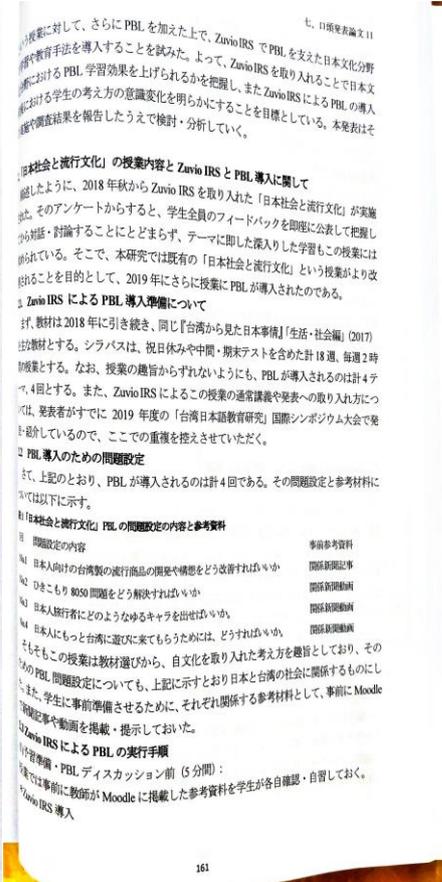
² 趙大夏 (2014) は PBL によって学生自身に発音の問題に気付かせる効果があるとしている。

³ 日本事情科目に PBL を導入して検討しているのは、仁谷沙耶香 (2017) である。

⁴ 学術目的から出発して PBL 導入を検討したものには、因京子、陳俊森、李吉銘、カリュシノワ マリーナ、佐藤勢紀子 (2013) があり、ビジネス目的からは、作田奈苗、真丸真直 (2017)、鈴木伸子 (2009) がある。

⁵ 賴錦雀 (2018) と林長河 (2016)、高岸雅子 (2016) が日本文化に関する教育研究であるが、特に母国文化や自文化との連携性という点では、賴氏と林氏の研究に注目する価値がある。

⁶ 具体例は簡曉花 (2019) を参照。



**東亜大学日本語文学科修士課程創立 40 周年記念
台湾日本語学会・東亜大学日本語文学科
2020 年台湾日本語・日本文学研究国際シンポジウム
—日本語文学研究の境界線—
プログラム**

日 時：2020 年 12 月 12 日（土曜日）
場 所：東亜大学外灘キャンパス第一教学研究ビル
主 催 者：台湾日本語学会・東亜大学日本語文学科
助 成：科技部、国際交流基金
後 援：公益財団法人日本台湾交流協会台北事務所

時 間	受 付				
09:15 09:45	開 会 式：曹仁堂				
09:45 10:00	王世和（台湾日本語学会理事長、東亜大学教授） 村嶋郁代（公益財団法人日本台湾交流協会台北事務所広報文化部長）				
10:00	基調講演 1				
10:30	講 演 者：石黒圭（国立国語研究所日本語教育研究領域教授） タイトル：オノマトペの多ジャンル性—日常会話から文学作品まで 司 会 者：王世和（台湾日本語学会理事長、東亜大学教授）				
10:30 11:40	基調講演 2				
11:40	講 演 者：西成彦（立命館大学先端総合学術研究科名誉教授） タイトル：韻えと文学—底辺からの文学— 司 会 者：橋本昌（台湾日本語学会副理事長、輔仁大学教授）				
11:40 13:00	ポスター発表 司会者：郭影堂 場所：東ビル 2 階 昼食（12:00~13:00） 場所：R0302 教室、R0305 教室 台湾日本語学会会員大会（12:00~13:00） 場所：R0312 教室				
<table border="1"> <tr> <td> 会場：R0302 教室 司会者：陳志文 （東亜大学教授） </td> <td> 会場：R0305 教室 司会者：高野真 （輔仁大学教授） </td> <td> 会場：R0312 教室 司会者：郭影堂 （東亜大学教授） </td> </tr> </table>			会場：R0302 教室 司会者：陳志文 （東亜大学教授）	会場：R0305 教室 司会者：高野真 （輔仁大学教授）	会場：R0312 教室 司会者：郭影堂 （東亜大学教授）
会場：R0302 教室 司会者：陳志文 （東亜大学教授）	会場：R0305 教室 司会者：高野真 （輔仁大学教授）	会場：R0312 教室 司会者：郭影堂 （東亜大学教授）			
<table border="1"> <tr> <td> 13:10 14:40 招待者：高田智樹 （国立国語研究所助教授） 共同発表者：八木下孝博 （国立国語研究所プロジェクト 専任研究員） 石黒圭 （国立国語研究所教授） タイトル： 自律学習機能搭載システムによる「日本語研 究」日本語教育支援プラットフォーム」の取組 </td> <td> 招待者：郭影堂 （東亜大学博士助教） 共同発表者：郭影堂 （東亜大学博士助教） タイトル： 新漢語訳に見られる語彙の科際と日本人 の心算 </td> <td> 招待者：郭影堂 （東亜大学教授） 共同発表者：郭影堂 （東亜大学教授） タイトル： コロナ禍における日本語の動向と多和田 篤子の「翻訳」から見た「翻訳」の 多岐にわたる「翻訳」の意義をめぐって </td> </tr> </table>			13:10 14:40 招待者：高田智樹 （国立国語研究所助教授） 共同発表者：八木下孝博 （国立国語研究所プロジェクト 専任研究員） 石黒圭 （国立国語研究所教授） タイトル： 自律学習機能搭載システムによる「日本語研 究」日本語教育支援プラットフォーム」の取組	招待者：郭影堂 （東亜大学博士助教） 共同発表者：郭影堂 （東亜大学博士助教） タイトル： 新漢語訳に見られる語彙の科際と日本人 の心算	招待者：郭影堂 （東亜大学教授） 共同発表者：郭影堂 （東亜大学教授） タイトル： コロナ禍における日本語の動向と多和田 篤子の「翻訳」から見た「翻訳」の 多岐にわたる「翻訳」の意義をめぐって
13:10 14:40 招待者：高田智樹 （国立国語研究所助教授） 共同発表者：八木下孝博 （国立国語研究所プロジェクト 専任研究員） 石黒圭 （国立国語研究所教授） タイトル： 自律学習機能搭載システムによる「日本語研 究」日本語教育支援プラットフォーム」の取組	招待者：郭影堂 （東亜大学博士助教） 共同発表者：郭影堂 （東亜大学博士助教） タイトル： 新漢語訳に見られる語彙の科際と日本人 の心算	招待者：郭影堂 （東亜大学教授） 共同発表者：郭影堂 （東亜大学教授） タイトル： コロナ禍における日本語の動向と多和田 篤子の「翻訳」から見た「翻訳」の 多岐にわたる「翻訳」の意義をめぐって			
<table border="1"> <tr> <td> 招待者：高田智樹 （国立国語研究所助教授） 共同発表者：八木下孝博 （国立国語研究所プロジェクト 専任研究員） 石黒圭 （国立国語研究所教授） タイトル： 自律学習機能搭載システムによる「日本語研 究」日本語教育支援プラットフォーム」の取組 </td> <td> 招待者：郭影堂 （東亜大学博士助教） 共同発表者：郭影堂 （東亜大学博士助教） タイトル： 新漢語訳に見られる語彙の科際と日本人 の心算 </td> <td> 招待者：郭影堂 （東亜大学教授） 共同発表者：郭影堂 （東亜大学教授） タイトル： コロナ禍における日本語の動向と多和田 篤子の「翻訳」から見た「翻訳」の 多岐にわたる「翻訳」の意義をめぐって </td> </tr> </table>			招待者：高田智樹 （国立国語研究所助教授） 共同発表者：八木下孝博 （国立国語研究所プロジェクト 専任研究員） 石黒圭 （国立国語研究所教授） タイトル： 自律学習機能搭載システムによる「日本語研 究」日本語教育支援プラットフォーム」の取組	招待者：郭影堂 （東亜大学博士助教） 共同発表者：郭影堂 （東亜大学博士助教） タイトル： 新漢語訳に見られる語彙の科際と日本人 の心算	招待者：郭影堂 （東亜大学教授） 共同発表者：郭影堂 （東亜大学教授） タイトル： コロナ禍における日本語の動向と多和田 篤子の「翻訳」から見た「翻訳」の 多岐にわたる「翻訳」の意義をめぐって
招待者：高田智樹 （国立国語研究所助教授） 共同発表者：八木下孝博 （国立国語研究所プロジェクト 専任研究員） 石黒圭 （国立国語研究所教授） タイトル： 自律学習機能搭載システムによる「日本語研 究」日本語教育支援プラットフォーム」の取組	招待者：郭影堂 （東亜大学博士助教） 共同発表者：郭影堂 （東亜大学博士助教） タイトル： 新漢語訳に見られる語彙の科際と日本人 の心算	招待者：郭影堂 （東亜大学教授） 共同発表者：郭影堂 （東亜大学教授） タイトル： コロナ禍における日本語の動向と多和田 篤子の「翻訳」から見た「翻訳」の 多岐にわたる「翻訳」の意義をめぐって			
<table border="1"> <tr> <td> 招待者：陳志文 （東亜大学助教授） 共同発表者：陳志文 （東亜大学助教授） タイトル： 日本語母語話者における編者のフィルター の使用傾向—コーポラティブな話法とストーリー テリングの観点から— </td> <td> 招待者：高野真 （輔仁大学博士助教） 共同発表者：高野真 （輔仁大学博士助教） タイトル： 在職学習者の「たち」と「て」の使用 に関する一考察—心理的プロセスにおける 漢語的認識を通して— </td> <td> 招待者：郭影堂 （東亜大学助教授） 共同発表者：郭影堂 （東亜大学助教授） タイトル： 川崎麻衣の「女〜みち子」の異議— </td> </tr> </table>			招待者：陳志文 （東亜大学助教授） 共同発表者：陳志文 （東亜大学助教授） タイトル： 日本語母語話者における編者のフィルター の使用傾向—コーポラティブな話法とストーリー テリングの観点から—	招待者：高野真 （輔仁大学博士助教） 共同発表者：高野真 （輔仁大学博士助教） タイトル： 在職学習者の「たち」と「て」の使用 に関する一考察—心理的プロセスにおける 漢語的認識を通して—	招待者：郭影堂 （東亜大学助教授） 共同発表者：郭影堂 （東亜大学助教授） タイトル： 川崎麻衣の「女〜みち子」の異議—
招待者：陳志文 （東亜大学助教授） 共同発表者：陳志文 （東亜大学助教授） タイトル： 日本語母語話者における編者のフィルター の使用傾向—コーポラティブな話法とストーリー テリングの観点から—	招待者：高野真 （輔仁大学博士助教） 共同発表者：高野真 （輔仁大学博士助教） タイトル： 在職学習者の「たち」と「て」の使用 に関する一考察—心理的プロセスにおける 漢語的認識を通して—	招待者：郭影堂 （東亜大学助教授） 共同発表者：郭影堂 （東亜大学助教授） タイトル： 川崎麻衣の「女〜みち子」の異議—			

ポスター発表

序号	発表者名前	所属・職位	タイトル
1	徐孟鈴 *張承敏	銘伝大学応用言語学科副教授 *修士課程	日本に渡航する台湾人ワーキング・ホリデー利用 者の異文化適応について —帰属理論及びUカーブ仮説の分析から—
2	簡曉花 *魏志珍 **王盈文 ***西澤真奈未	中華大学応用言語学科教授 *副教授 **助理教授 ***講師	Zuvio IRS を生かした文化、文学、聴解、会話授 業の試み
3	鈴木祐子	東亜大学大学院日本語文学科 修士課程	森丑之助『台湾蕃族誌』への一考察 —佐藤春夫『魔島』の先行テキストとして—
4	劉欣宜	東亜大学大学院日本語文学科 修士課程	「時計匠」論 —理藩政策下の二種の恋愛物語の結末を考察—
5	黒子望	茨城大学大学院教育学研究科 院生	泉鏡花研究
6	高寶珠	輔仁大学日本語文学科 副教授	台湾日本語学習者の複合動詞の使用実態に関する 一考察
7	朱信樟	神戸大学大学院人文学研究科 博士前期課程	漱石以降の写生文 —内田百閒『家途』における俳句からの展開—
8	葉姿吟	東亜大学大学院日本語文学科 修士課程	「変わる」「変化する」「チェンジする」の使い 分け —BCCWJ を対象として—
9	呉翠華 林淑瑛 *黃怡鈺 **魏昌辰 ***羅梓 ***李奕宏 ***丁廷欣	元智大学 応用外国語学科副教授 *インフォメーション・コミュニ ケーション学科副教授 **学部長 ***学部生	日本文化学習のための VR 教材作製の試み
10	詹育萱	台湾大学日本語学 修士課程	日本語における英語定冠詞の使用状況の一考察 —「ザ」(the) を中心に—

Zuvio IRS を生かした文化、文学、聴解、会話授業の試み

中華大学人文社会学部応用日本語学
簡 曉花、魏 志珍、王 盈文、西澤 真奈未

Zuvio IRS とは即時的なオンライン操作によって、学習者と教師との対話を促進するシステムで、現在ではすでに多くの大学に導入され、種々の授業に広く利用されている。

これまで日本語教育研究の中で、Zuvio IRS を生かし、その活用方法が研究された授業は「日本語文」と「日本社会と流行文化」という二つの授業に限られており、その成果を収めたという報告が出されているが、研究範囲がまだまだ狭く、十分な成果を得ていない。

本研究はこの Zuvio IRS というオンライン教育サポートシステムをさらに「日本文化、日本語聴解」、「日本語能力」、「日本語会話」の授業に導入することを試みた。本発表では、授業した状況を報告したうえで、その利点や欠点などを検討・分析してみる。

【日本文化】での Zuvio IRS 活用事例（例）

1. 事前テストと事後テストへの活用

①事前担当のトピックに関する問いをシステムに入力しておく。授業の最初に学生に3分ほど時間を与え、スマートフォンで問いに答えさせる。また、この事前テストへの回答が同時に出席確認の代わりにもなる。匿名で学生たちの答えを全員に公開してチェックし、学生たちと一緒に答えを核对してから講義に入る。

②講義終了後、同じく3分以内で事後テストと出席確認を同時に行う。その後、匿名で全員に学生たちの答えを公開する。並びにその日の授業の感想や、授業を通して得られた学びをクラス全体で共有する。

③トピック発表の際の相互評価への活用

④授業前に事前にトピック発表のグループ・メンバーを決めておく。また「相互評価」の質問の内容をシステムに入力しておく。

⑤授業の際、発表の終了後3分以内に、発表者以外の学生にスマートフォンで「相互評価」システムを通して評価点数と文字コメントを入力させる。終了後、直ちにシステムが評価者全員の評価を回収・統計して結果を出す。最後に「相互評価」の点数とコメントを全員へ公開する。教師は全員と一緒に「相互評価」の結果を確認して、また授業を終了する。

⑥後期の「日本文化」という授業は、前期の「日本社会と流行文化」に接続する授業

であり、次のように、ほぼ同じ効果が認められた。

- (1)出席・退席確認が事前・事後テストと同時に効率よく進行できたので、従来の点呼による確認の仕方よりはるかに時間の節約ができるようになった。
- (2)相互評価では学生同士による採点・コメントシーの回収・統計がその場ででき、効率が上がった。その上、コメントを全員に共有できるため、学生の意見が注目されるようになり、参加意欲が高まり、積極的になった。
- (3)学習効果が簡単に一目で確認できた。単一的で偶然とした認識から、複雑で具体的な深みのある認識へと変わったことが認められる。
- (4)効率が高く全員が同時に発言できるようになり、学生の授業への参加意欲が高められた。学生の満足度も高い。詳しくは2.4を参照。

2.3 欠点

- (1)従来の点呼による出席確認と比べてより便利になったが、一方、教師は学生の名前を覚えるために工夫する必要がある。
- (2)インターネットの接続状況により、機械の調子が時々悪いことある。そのため、教師はパソコンのほか、スマートフォンを使ったり、学生は自分のスマートフォンのほか、隣の学生のスマートフォンを使ったりした。

2.4 期末アンケートの結果

授業評価に関して、匿名でアンケートをした結果を以下の表1にまとめた。それによると、Zuvio IRS が学習に役立つと感じた学生は、非常に同意できる 46.88%と同意できる 40.03%を合わせて 86.91%にのぼることが示されている。

表 1 108-2 「日本文化」授業評価アンケートの結果表

質問	5段階評価 非常に同意 できる	同意できる	どちらとも いえない	同意できない	全く同意 できない
1.このシステムが学習に役立つ	46.88%	40.03%	12.5%	0%	0%
2.より考えさせられる機会となった	34.38%	50.00%	10%	15.63%	0%
3.授業中にこのシステムで先生と対話したい	37.50%	53.13%	9.38%	0%	0%
4.短文問題：自由記述	1.便利で効率的だ。 2.自分の思いや考えが書ける。 3.デジタルで新しい、etc.				

以上のことから、Zuvio IRS を導入することによって、事前テストと事後テストが点呼による出席確認の代わり役も果たし、従来の相互評価の手作業や即座に公開できないなどの欠点が大幅に改善された。また、学生の意見はすぐシステムを通して画面上に公開され全員とシェアもできるようになった。何より、学生の授業参加意欲のみならず、学習効果

7.2021 年度「台灣日語教育研究」國際學術研討會發表通知

7.2021 年 11 月 27 日 2021 年度台灣日語教育研究國際學術研討會發表通知函

台灣日語教育學會「2021 年台灣日語教育研究國際學術研討會」發表通知

敬啟者中諸君：

非常感謝您投稿支持台灣日語教育學會「2021 年台灣日語教育研究國際學術研討會——疫情時代的日語教育」，您所投稿之論文，業經本委員會論文審查小組審議，如 2021 年 4 月 15 日 [官網](#) 公告所示，結果為「同意發表」。

本研討會定於 2021 年 11 月 27 日(星期六)於輔仁大學舉行，為使會議順利進行，以下為徵論文發表之規定與投稿相關訊息：

- 一、投稿於 2021 年 9 月 1 日(星期二)前，以 [郵遞方式](#)，提交可帶出海外之發表場合，以便呈於大會場。
- 二、會議研討稿件/發表論文，須為未發表或未曾出版、刊登之論文。
- 三、每篇論文發表時間為 20 分鐘，討論時間 5 分鐘，各場次將安排 2-3 篇可發表之論文發表。
- 四、論文繳交：
 - (一) 格式：請參見附件資料，如論文格式不符，恕不接收。
 - (二) 期限：2021 年 10 月 14 日(星期四)寄達。
 - (三) 繳交方式：請見 [表單](#)，繳交電子檔 (.doc 或 PDF 檔)
 - (四) 逾期之投稿須有寄達者視為「未發表」。

如您對本研討會有任何疑問，煩請不吝指教。

此致 敬頌 時祺

2021 年日語教育國際學術研討會籌備委員會
2021 年 4 月 14 日

2021 年度「台灣日語教育研究」國際學術研討會
-疫情時代的日語教育-
發表會名單(不含指導與協助發表)

序號	姓名	發表形式
1	小倉智也	二張
2	蕭金龍	二張
3	張金碧	二張
4	鄧金碧	二張
5	林金碧、張金碧、蕭金龍	二張
6	蕭金龍	二張
7	張金碧	二張
8	張金碧	二張
9	張金碧(內含日字)、 王心華	二張
10	蕭金龍	二張
11	張金碧	二張
12	張金碧	二張
13	張金	二張
14	蕭金龍	二張
15	張金碧	二張
16	張金華	二張
17	張金碧	二張
18	張金碧	國際研討會
19	蕭金龍	二張
20	張金碧	二張
21	張金碧	二張
22	張金華	二張
23	張金碧	二張
24	張金龍	二張
25	張金龍	二張
26	張金碧	二張
27	張金碧	國際研討會
28	張金碧	二張



教學實踐研究計畫期末成果報告

運用Zuvio IRS與台日比較文化觀點 於日本文化相關課程之教學研究

計畫主持人：簡曉花 教授
任職機構：中華大學 應用日語學系



計畫摘要

申請人於日語課程教學現場發現學生課堂上不發問、參與度低之問題，又於海外實習課程指導時發現學生有不易掌握日本社會文化之問題。目前日本文化教學研究雖略有觸及，但仍不見有效解決方式。故本計畫導入「Zuvio IRS」即時互動教學及「台日比較文化觀點」，以解決問題，進而提升學生之學習成效。

關鍵詞：

日本文化教學 Zuvio IRS即時互動教學 台日比較文化參與

研究動機與目的

A. 研究動機

日語教學之場域，教師適度協助學生反思，學生日後行動實踐的現場上是否也能進行連結？如何改善學生比較不敢發問及互動的問題？

B. 目的-解決教學現場2問題

1. 學生不易認識掌握日本文化
2. 學生不敢發問、課堂參與度低

文獻探討

A. 教學研究文獻

日本文化之教授方法研究很少賴錦雀(2018)林長河(2016)提出與母文化、自文化進行連結教材研究觀點，乃重要參考。

B. 文化教材研究文獻

1. 魏世萍(2011)指出欠缺台日「比較文化」觀點，但欠缺教學實踐及科技結合探討。

C. 既有教材批判

1. 佐々木瑞枝(2003)、日本學習研究社授權-致良日語工作室編譯(2006)：欠缺母文化連結，所習得之日本文化也較難產生共鳴。
2. 徐興慶、徐翔生、黃翠娥、黃智暉、田世民、黑田秀教、橫路明夫、橫路啟子(2010)：已具日台比較觀點，但內容偏重學術、文藝、思想、宗教。
3. 大新書局專業編輯群(2017-)《台灣から見た日本事情》系列教材：採納日台比角觀點，範圍最完整，最適宜。

研究方法

A. 實施場域

鎖定108-1及108-2開設之「日本社會與流行文化」及「日本文化」，施予相同教學輔助，進行教學實踐研究，同步蒐集資料並進行研究。教材選定以「台日文化比較」出發編寫之2本教材如下。

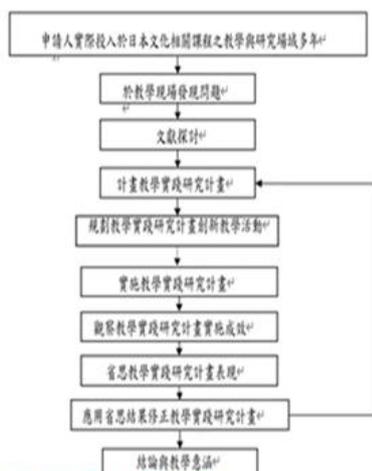
《台灣から見た日本事情 生活・社会編》

《台灣から見た日本事情 言語・文化編》

B. 研究對象

1. 開學第一週於教室告知本研究計畫之進行方式，並發放同意書，取得學生同意。
2. 學生上課同步蒐集資料，前測後測同時完成者始為有效之取樣對象。
3. 研究對象為應日系大一之學生，僅具簡單基礎日語能力。

C. 研究架構



D. 資料蒐集方法與工具

教學互動軟體Zuvio IRS同步實施數據收集與分析

1. 測驗法→掌握學生學習成效
2. 即時回饋調查法→提高同儕互評參與度
3. 期末問卷調查法→掌握該總體學習成效

E. 研究分析方法

同一學生前後對照分析

1. 量化分析
統計學生前後測回答各分類群之數量
統計各調查、問卷之滿意度
2. 質性分析
分析學生前後測回答各分類群之內容變化模式及意義
分析各調查、問卷之文字意見撰寫內容及其意義。

教學暨研究成果

A. 教學過程與成果

規劃並實施Zuvio IRS輔助日本語文課程之教學模式：

導入「Zuvio IRS」線上前測、後測、替代點名、線上互評、取代人工作業，即時問卷，即時掌握成效。該模式有效支持學生之回饋學習。

B. 教師教學成效與反思

1. 證實上述教學模式之有效性。
2. 即時蒐集分享學生回饋激勵參與。
3. 發現學生知識掌握質上之質變：由原本既有之單一的、模糊的，走向多元的、具體的。

C. 學生學習回饋

1. 對學生之上課學習有幫助「非常同意」+「同意」=90.52%
2. 具體內容：可以更加容易說出我真實的想法。可以即時知道大家的想法，很好。我覺得有互動非常的好，可以增加同學間的互動。學到蠻多的，半數位的上課很新穎等等。

D. 研究成果(請填寫量化表)

1. 發表Zuvio IRS輔助日本語文教學之相關研討會發表論文2篇
2. 產出社群之教學研究成果，預計2020.12.12於「2020年度台灣日本語文研究國際學術研討會」發表Zuvio IRS輔助相關研究成果1篇。

參考文獻(僅局部)

1. 賴錦雀(2018)「台灣の日本語教育における文化指導—日本文化と自文化を中心に—」《台灣日本語文學報》44，台灣日本語文學會，pp.125-145。
2. 林長河(2016)「台灣日本語学科の自国文化に関する科目のコースデザイン—現状と課題—」《台大日本語文研究》32，台灣大學日本語文學系，pp.137-163。
3. 魏世萍(2011)《日本文化教科書研究論文》，新北市：Airiti Press Inc。
4. 佐々木瑞枝(2003)《日本事情入門》，臺北：大新書局。
5. 日本學習研究社授權-致良日語工作室編譯(2006)《日本剖析(日本タテヨコ)》，臺北：致良出版社。

聯絡方式：

<簡曉花教授>

<中華大學應用日語學系>

Email: chienkan88.tw@yahoo.com.tw

Website: http://aj.chu.edu.tw/p/406-1035-687,r35.php?Lang=zh-tw



教育部教學實踐研究計畫
MOE Teaching Practice Research Program

9.2020 年 12 月 17 日東吳大學「Zuvio 教學實踐研究計畫經驗分享報告」(演講海報)



中華大學應用日語系
簡曉花 教授兼人社院院長

Dec. 17, 2020(四) | 10:00-12:00AM
外雙溪校區B013會議室



教學資源中心 教師教學發展組



PBL 問題導向式教學課程

課程名稱：課程名稱：日本社會與流行文化 授課教師：授課教師：簡曉花

課程目標

日本流行文化傳至台灣，已行之有年，影響甚廣，因此，對日語以及日本文化之學習者而言，由日本社會及文化之角度切入時下流行文化之學習，儼然已成為不可或缺之課程。學生乃先於本課程中，學習日本社會與日本流行文化現狀之相關知識，並掌握其現狀與動向。課程之特徵為不僅限於日本，而是在課堂中的每段落將反思與台灣之關係，以此強化知識與學生自身之應用連結。

問題導向 教學規劃與設計

本課程之「問題導向學習(PBL教學)」之教學規劃與設計分如下之4步驟實施。

1. 學生初步討論 (5分鐘)：
學生於上課前，先針對教師提示之資料或影片，進行翻轉教學之課前自習，在課堂上，各組學生彼此自由發想、初步討論解方，教師確認各組看法並給個別建議。
2. 教師參與、引導 (5分鐘)：
教師給全體建議2-4方向
3. 學生再次討論、發表討論結果之解方 (20分鐘、10分鐘)：
各組參考教師建議引導，進行搜尋，再次討論解方，教師確認各組解方，並請學生在班上發表討論。
4. 教師總結解方 (10分鐘)：
教師歸納學生解方收斂成3-4方案，讓學生票投選擇最佳解方，教師總結問題解方，並總結該堂課。

教學實施情形(一)

議題一

議題名稱：以日本客人為對象的台灣商品，其開發構想，該如何改進？

學生提出解決方案：

1. 先做調查 再做商品設計
2. 開發具台灣特色及文化之圖案
3. 重視日常實用性、方便性，高齡健康
4. 限定優惠之行銷方式

教師評語：

本日現場學生票選最佳解方為：學生歸納出在處理出口到海外商品時，其實台灣本土文化、在地特色是非常重要的，此外，也有學生也提出面向高齡的健康天然概念，非常令人激賞。



教學實施情形(二)

議題二

議題名稱：如何解決繭居族 8050問題？

學生提出解決方案：

1. 社福機構社工輔導當事人
2. 民間諮商團體輔導家人
3. 學校納入教育並增加互動課程
4. 政府及企業創造就業環境協助就業

教師評語：

本日現場學生票選最佳解方為：學生除了主張政府及社福機構介入輔導之外，亦重視就業問題，提出針對繭居族創造新的就業，此外亦提出應該在教育上著手，這也是令人驚艷的亮點。



教學實施情形(三)

議題三

議題名稱：

我們該給來台的日本旅客什麼樣的台灣的吉祥物？

學生提出解決方案：

石虎、台灣黑熊、珍珠奶茶、101大樓、藍白拖均為熱門題材，亦有人提出棺材板、雞排、地瓜、國旗等構想。

教師評語：

學生投入討論，並將台灣在地元素納入圖騰。



教學實施情形(四)

議題四

議題名稱：

怎樣做可以讓日本人更想來台灣玩？

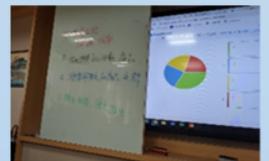
學生提出解決方案：

1. 改善交通系統及提供網路指南
2. 開發在地特色文化活動及商品
3. 開發台灣季節限定商品及文創
4. 改善衛生服務及提供優惠措施

教師評語：

本日現場學生票選最佳解方為：

學生認為：對旅客而言，台灣的交通仍不方便且常有誤點，交通指南也不充分，因此認為改善交通及提供網路指引極為重要。此外，也提出各觀光地內容性質重複過多，無法吸引再次來台。甚至有學生討論後回饋分析精闢總結指出：交通問題是決定第一次是否會來台，然而，衛生服務及優惠措施才是決定觀光客是否會回流，因此認為還是堅持 4 最重要。由此可窺知：學生的思考會從彼此腦力激盪發想再回饋自我思考之歸納綜整。



學生學習成效

學生產出議題解決方案之過程如上，且產出其最佳解方如下。

議題一：以日本客人為對象的台灣商品，其開發構想該如何改進？本日現場學生票選最佳解方為：

開發具台灣特色及文化之圖案 以及重視日常實用性、方便性，意識到高齡、健康 2案同票為最佳解方。

議題二：如何解決繭居族 8050問題？

本日現場學生票選最佳解方為：

政府及企業創造就業環境協助就業。

議題三：學生提出解決方案：我們該給來台的日本旅客什麼樣的台灣的吉祥物？

本日現場學生票選最佳解方：

有一雙大眼睛的藍白拖 Q版公仔。

議題四：怎樣做可以讓日本人更想來台灣玩？

本日現場學生票選最佳解方為：

學生認為 改善交通系統及 網路指南。



**人文藝術及
設計學門
場次表**

會議時間 (件數)	會議室 場次	人文藝術及 設計 A	人文藝術及 設計 B	人文藝術及 設計 C	人文藝術及 設計 D	人文藝術及 設計 E	人文藝術及 設計 F
		主題	主題	主題	主題	主題	主題
10:10-11:40(6)	1	A1 建築設計 A1-1~A1-6	B1 產品設計-工業設計 B1-1~B1-6	C1 英語教學-文 化學語 C1-1~C1-6	D1 國文教學(精讀與小說) D1-1~D1-6		
12:30-13:45(5)	2	A2 數位媒體、數位設計 A2-1~A2-5	B2 產品設計-工業設計 B2-1~B2-5	C2 英語、翻譯 C2-1~C2-5	D2 華語文教學 D2-1~D2-5		
14:00-15:30(6)	3	A3 人因工程、3D設計 A3-1~A3-6	B3 產品設計-工業設計 B3-1~B3-6	C3 日語學習 C3-1~C3-6	D3 歷史、哲學 D3-1~D3-6	E3 設計學、創新設計 E3-1~E3-6	
15:45-16:45(4)	4	A4 商業設計 A4-1~A4-4	B4 時尚設計 B4-1~B4-4	C4 西方文學、文學批評 C4-1~C4-4	D4 臺灣與國際 D4-1~D4-4	E4 設計課程、課程設計 E4-1~E4-4	F4 生命教育、倫理等(3) F4-1~F4-3
17:00-18:00(4)	5	A5 視覺傳達 A5-1~A5-4	B5 戲劇、表演藝術 B5-1~B5-4	C5 英語教學 C5-1~C5-4	D5 國語與寫作(3) D5-1~D5-3	E5 設計課程(3) E5-1~E5-3	F5 社會科學等 F5-1~F5-4

**會議室編號
A到F。
數字1-5為
第1場到第5場次**

人文藝術及設計學門-發表場次表

日期	發表時段	會議室場次	發表序號	計畫名稱	發表人	發表人職稱	發表人學校	發表人系所
8月10日	12:30-13:45	人文C2	C2-5	結合PBL與Zuvio IRS之日本文化相關課程之教學研究	簡曉花	教授	中華大學	應用日語學系
8月10日	14:00-15:30	人文C3	C3-1	文學翻譯的主動學習策略	林淑丹	教授	文藻外語大學	日本語文學系
8月10日	14:00-15:30	人文C3	C3-2	日語磨課師應用於初級日語學習成效影響之評估	陳志文	教授	國立高雄大學	東亞語文學系
8月10日	14:00-15:30	人文C3	C3-3	利用視覺引導+同儕互學互評的方式促進日語寫作能力	黃幸素	副教授	義守大學	應用日語學系
8月10日	14:00-15:30	人文C3	C3-4	導入後設認知與專題導向學習的日語進階作文教學研究	李桂芳	助理教授	大葉大學	應用日語學系
8月10日	14:00-15:30	人文C3	C3-5	跨領域專題導向課程對提升學習興趣的實踐研究	蔡欣吟	副教授	淡江大學	日本語文學系
8月10日	14:00-15:30	人文C3	C3-6	上一堂有感度的日本現代文學課II—以文學圈引導課堂參與之教學實踐研究	蔡嘉琪	副教授	世新大學	日本語文學系
8月10日	15:45-16:45	人文C4	C4-1	從專題活動學習西洋文學	張禮文	助理教授	中國文化大學	英國語文學系
8月10日	15:45-16:45	人文C4	C4-2	任務導向教學於文學教育之應用與探究：以中世紀英國文學課程為例	許毓秀	助理教授	中國文化大學	英國語文學系
8月10日	15:45-16:45	人文C4	C4-3	CDIO說故事的能力：整合對話與表達在基礎核心文學課堂的實施與反思	李麗秋	教授	逢甲大學	外國語文學系
8月10日	15:45-16:45	人文C4	C4-4	批判思考、知識建構、與價值反思	林質心	副教授	國立政治大學	英國語文學系
8月10日	17:00-18:00	人文C5	C5-1	主題式差異化教學與自主學習於大一英文輔導課程的應用	廖彥莚	副教授	國立臺灣大學	外國語文學系